



Alcalá de Guadaíra

rutas turísticas



Oficina Municipal de Turismo

Museo de la Ciudad - C/ Juez Pérez Díaz, s/n
☎ 955 621 924 - Fax: 955 621 920
turismo.alcalagra@complejoideal.com

www.turismoalcaladeguadaira.es



Rutas monumentales



La hermosa localidad sevillana, recostada sobre suaves alcores, es la protagonista absoluta de las diversas rutas que transcurren por su núcleo urbano. Entre los numerosos itinerarios que existen podemos escoger aquellos que nos permitan conocer la cara más monumental de Alcalá de Guadaíra. Así, las rutas del Castillo, la de Marchenilla o la Histórica, nos acercan a los principales monumentos de la ciudad y ofrecen una interpretación profunda de la historia alcalareña. Existen otras propuestas como la ruta flamenca o la de Washington Irving que completaría esta oferta cultural al darnos una visión global de las costumbres y tradiciones de esta tierra.



Monumental routes

Standing on gently rolling hills, the charming Sevillian town of Alcalá itself, is the central feature of numerous routes which pass through its historic centre and show us its most monumental architecture. Amongst the many possibilities on offer, the Castle, the Marchenilla, and the Historic routes give visitors the opportunity of discovering the city's main monuments and delving into the most fascinating aspects of local history. The range of cultural routes is completed with two tours which offer us a deep insight into the local customs and traditions: one featuring the flamenco styles of singing, the other dedicated to Washington Irving.



Rutas naturales

Junto a esta visión histórica, Alcalá de Guadaíra destaca también por ofrecer un hermoso entorno natural compuesto por masas frondosas de pinares y otras especies arbóreas, así como por el cauce del río Guadaíra con los numerosos molinos harineros situados en su ribera. Las mejores opciones para conocer este privilegiado espacio son las rutas de Oromana y de la Retama, que transcurren por los principales parques de la ciudad.



Natural routes



In addition to its artistic and historic heritage, Alcalá de Guadaíra also boasts beautiful natural surroundings, with lush woods of pines and other tree species, and the river Guadaíra, along whose banks stand numerous water mills which used to produce flour. For those who wish to discover the natural gems of the area, the Oromana and the La Retama routes, which pass through the city's main parks, are perhaps the ideal choice.

Alcalá de Guadaíra

Ruta del Flamenco



Alcalá de Guadaíra es por derecho propio parte de la Ruta del Compás del tres por cuatro. Los cantos básicos, que une Triana con Jerez, pasando por esta localidad, Dos Hermanas, Utrera, Mairena del Alcor y Lebrija. La gran aportación alcalareña al flamenco viene de la mano de la soleá y del gran maestro Joaquín el de la Paula, que junto a otras grandes figuras locales como Bernardo el de los Lobitos, el Platero de Alcalá, Manolito de María o Agustín el Gordo, han dado forma y personalidad a este cante autóctono.



The Flamenco route

Alcalá de Guadaíra is deservedly included in the Compás del tres por cuatro. Los cantos básicos Route which links Triana with Jerez, and also passes through the towns of Dos Hermanas, Utrera, Mairena del Alcor and Lebrija. Alcalá's major contribution to flamenco is the soleá, one of the traditional styles of singing created by artists like the great master Joaquín el de la Paula, and other local figures, such as Bernardo el de los Lobitos, el Platero de Alcalá, Manolito de María, and Agustín el Gordo, who gave it its powerful character.

Andalucía

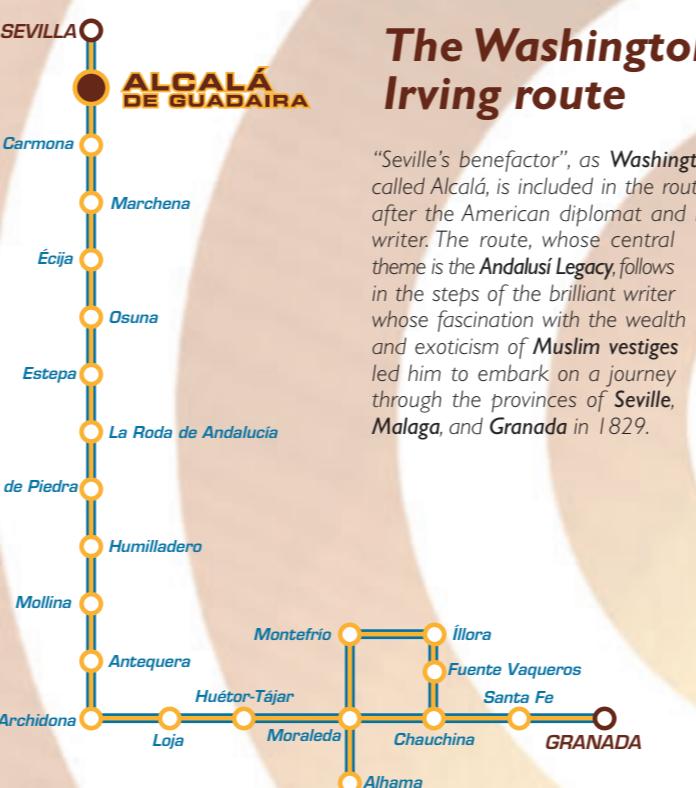
Ruta de Washington Irving

La "benefactora de Sevilla", como la llamó el diplomático y escritor romántico norteamericano Washington Irving, forma parte de la ruta que lleva su nombre y que a su vez se engloba dentro de los itinerarios que componen el Legado Andalusi. Esta ruta sigue los pasos del genial escritor quien, fascinado por el exotismo y la exuberancia de los vestigios árabes, recorrió en 1829 las provincias de Sevilla, norte de Málaga y Granada.



The Washington Irving route

"Seville's benefactor", as Washington Irving called Alcalá, is included in the route named after the American diplomat and romantic writer. The route, whose central theme is the Andalusi Legacy, follows in the steps of the brilliant writer whose fascination with the wealth and exoticism of Muslim vestiges led him to embark on a journey through the provinces of Seville, Málaga, and Granada in 1829.



Andalucía

DIRECTORIO - USEFUL ADDRESSES



OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN TURÍSTICA
Museo de Alcalá de Guadaíra
TOURIST INFORMATION OFFICE / Museum of Alcalá de Guadaíra
Juez Pérez Díaz, s/n
☎ 955 621 924 - Fax: 955 621 920
turismo.alcalagra@complejoideal.com
www.turismoalcaladeguadaira.es



Bar La Cochera
Profesora Francisca Laguna, 6
☎ 955 334 892

Cervecería Aurelio
Mar Rojo Bl. 5 Cornisa del Edificio Zácatán
☎ 955 611 507

Confitería San Joaquín
Plaza Cervantes, 4
☎ 955 682 920



FIESTAS - FESTIVITIES

Navidad / Christmas
Cabalgatas de Reyes Magos los días 5 y 6 de enero, organizadas por la Asociación de Amigos de los Reyes Magos y la Asociación de la Barriada de Silos, respectivamente. The Three Wise Men Parades, which take place on the 5th and 6th of January, are organised by the Amigos de los Reyes Magos and the Barriada de Silos Associations, respectively.

Carnavales / Carnival
Fiesta recuperada en 1984 con una masiva participación popular. La fecha de este evento suele ser entre febrero y marzo. Hay concursos de chiringotas y comparsas, pregón y coronación de la Reina Panadera, desfile de carrozas.../Festival revived in 1984 which attracts large crowds. It takes place sometime between February and March and includes chiringotas and comparsas competitions, and official declaration which marks the beginning of the fiesta, the crowning of a Baker Queen, a parade with floats, etc.

Semana Santa/ Holy Week
Declarada de Interés Turístico Nacional de Andalucía, destaca por su particularidad la procesión del jueves de madrugada que incluye en su recorrido una escenificación en el Monte Calvario. Declared an Andalusian Event of National Tourist Interest, its high point is the procession which takes place on the early hours of Good Friday and includes a representation of the events that took place at Mount Calvary.

Feria/ Fair
En el último fin de semana de mayo y durante 4 días, se celebra la Feria en el recinto ferial frente a los pinares de Oromana. Son típicos la noche del pescáit, el concurso de Casetas y el enganche y paseo de caballos el domingo por la mañana. / The Feria takes place on the last weekend in May in a site located in front of the Oromana pine woods. The most popular events include the Noche del Pescáit (fried fish), a marqués' competition, and the parade of horse-drawn carriages around the feria site on Sunday morning.

Hostal Nueva Andalucía **

Ctra. Sevilla-Utrera, km. 9.8

☎ 955 665 240 - Fax: 955 670 184

reservas@nuevaandalucia.es

www.nuevaandalucia.es

Camping Oromana

Camino de Maestra, s/n

☎ 955 683 257 - Fax: 955 681 844

oromana@campingoromana.es

www.campingoromana.com

Día de Ntra. Sra. Del Águila, Fiestas en honor de la Patrona / Nuestra Señora del Águila's Day, festivities in honour of the Patron Virgin

Tiene lugar el 15 de agosto con la procesión de la imagen en un trono de plata, adornado con palomas vivas, nardos y jazmínes que baja de su santuario y recorre las calles de Alcalá. / Takes place on the 15th of August. The locals take out an effigy on a silver throne adorned with live doves, flowers, and jasmine for a procession which goes through the streets of Alcalá.

Romería de San Mateo

Patrón de la ciudad/ Pilgrimage to the Shrine of San Mateo

El domingo más cercano al día de San Mateo (21 de septiembre), los romeros se reúnen a las afueras de Alcalá rodeados de carrozas adornadas y jinetes a lomos de sus mejores caballos. / On the Sunday nearest to the festivity of San Mateo (21st of September), there is a religious pilgrimage to the outskirts of Alcalá. Pilgrims come on horseback and decorated carriages.

Restaurante Pinichi

Orellana, 35 - ☎ 955 682 024

Restaurante Las Pérgolas

Avenida Portugal s/n - ☎ 955 686 400

Restaurante El Rincón de Bernardo

Silos, 39 - ☎ 955 680 691

Mesón-Restaurante El Churrasco 2

Triana, 8 - ☎ 955 682 344

La Taberna de Mario

Mairena, 36 - ☎ 955 687 736



RUTA GASTRONÓMICA / GASTRONOMIC ROUTE

Restaurante Pinichi
Orellana, 35 - ☎ 955 682 024

Restaurante Las Pérgolas
Avda. Portugal s/n - ☎ 955 686 400

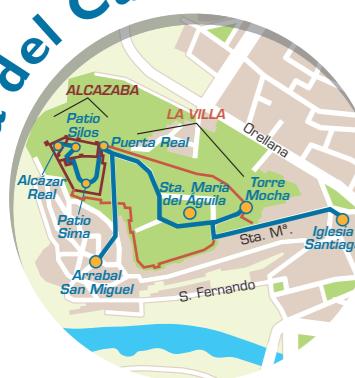
Restaurante El Rincón de Bernardo
Silos, 39 - ☎ 955 680 691

Mesón-Restaurante El Churrasco 2
Triana, 8 - ☎ 955 682 344

La Taberna de Mario
Mairena, 36 - ☎ 955 687 736

Andalucía

Ruta del Castillo



- Urbano / In the city
- Baja-media / A pie / On foot
- 1 hora a pie / 1 hour on foot

La Iglesia de Santiago es el punto de partida de esta ruta. Tras subir la Cuesta de Santa María y contemplar la Villa de San José, actual Escuela de Idiomas, llegamos a la Iglesia de Santa María del Águila, situándose dentro de esta manzana dentro del Complejo Fortificado Medieval, más concretamente en lo que en su día fue la Villa.

Desde aquí nos dirigiremos a la Alcazaba de la Torre Mocha para disfrutar desde su cima de una espectacular panorámica de Alcalá de Guadaíra. Tras las impresionantes vistas abandonaremos esta torre para volver hasta el Santuario, donde tomaremos el camino que sale a la derecha de la gran explanada en la que se inserta el templo y que nos conduce al recinto conocido como la Alcazaba occidental.

La entrada al Castillo la haremos por la Puerta Real que nos lleva hasta el primer patio que recibe el nombre de Patio de la Sima por acoger un pozo o sima. Antes de seguir avanzando visitaremos en esta zona los Baños Árabes y luego nos situaremos bajo la torre más grande del patio, que acoge el escudo de Doña Leonor de Guzmán, para acceder al siguiente patio, el Patio de los Silos, llamado así por los tres grandes silos excavados en la tierra. En este punto podemos observar los restos de muro que dividía el patio en dos y justo enfrente del mismo está lo que se conoce como el Alcázar Real, que acoge las dependencias de la Casa del Alcaide, las torres Alfonso y Gorda o del Homenaje y la Puerta de Sevilla o de la Traición. Desde aquí salimos del Castillo para volver a la Villa y comenzar el camino de vuelta que nos llevará a conocer, por último, el Arrabal de San Miguel.



The Castle route

This route starts at the Church of Santiago. After climbing the Cuesta de Santa María hill to admire the Villa de San José, which currently houses the language school, we reach the Church of Santa María del Águila, which is inside the fortified Medieval precinct, the site where the medieval villa stood.

From there we head towards the Alcazaba de la Torre Mocha whose tower affords spectacular views of Alcalá de Guadaíra. After admiring the breathtaking views, we return to the Sanctuary, and take a path to the right of the large esplanade where the church stands which take us to the precinct known as the Western Alcazaba.

We enter the castle through the Puerta Real gate which leads to the first courtyard or Patio de la Sima whose name refers to the well or sima it contains. There we visit the Arab Baths and then walk towards the largest tower of the courtyard. We stand beneath to see the coat of arms of Doña Leonor de Guzmán. Next, we enter the Patio de los Silos, a courtyard whose name is in reference to the three large silos which are dug into the ground. Here we can observe the remains of the wall that divided the courtyard into two parts. Opposite the wall stands the fortified palace which is known as Alcázar Real with the Casa del Alcaide or governor's house, the Alfonso and the Gorda (or keep) towers, and the Puerta de Sevilla or de la Traición gate, via which we leave the castle to return to the Villa, passing through the traditional quarter of San Miguel.

The Oromana route

This route will allow us to discover the rich natural surroundings of the city and one of its most distinctive elements: the flour mills. It starts at the Puente de Carlos III bridge from where head towards an area wooded with nettle trees known as El Bosque. There, almost at the entrance, we find the La Tapada mill. At the other end of the forest we come across a spring and two other mills – the Molino del Algarrobo and the rest of the Molino de la Caja, which stand opposite each other.

We continue ascending until we reach the Shrine of San Roque, from where there are magnificent views of the town. We then retrace our steps and head towards the Oromana Hotel, a fine example of the regionalist architectural style developed by Talavera. The route then takes us through a children's play, which is close to the hotel, and into the Oromana pine woods where we walk along the banks of the River Guadaíra and visit the Benarosa and San Juan mills, the latter being situated right in front of the park's picnic area.

Before we head back towards the sports complex of San Juan, which marks the end of our route, we go past the old Oromana flour mill, which has been converted into a mirador, and is surrounded by eucalyptus, orange trees, ficus, ivies, and paradise trees.



Ruta de la Retama

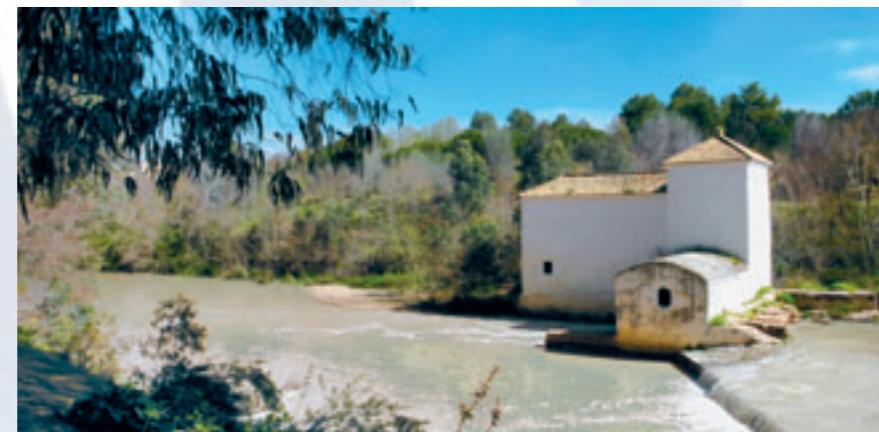


- Urbano (2 km) / In the city (2 km)
- Baja / A pie / Low / On foot
- 1 hora a pie / 1 hour on foot

Este paseo nos llevará a conocer el rico entorno natural y uno de los elementos más característicos de Alcalá de Guadaíra: sus molinos harineros. Partimos del Puente de Carlos III y nos adentramos en una zona conocida como El Bosque, en cuyo comienzo veremos el Molino de la Tapada. Al finalizar el bosque de almejas nos toparemos con otro molino, el del Algarrobo con un hermoso manantial, y frente a éste, los restos del Molino de la Caja.

El itinerario continúa en sentido ascendente hasta alcanzar la Ermita de San Roque, desde la que se goza de unas espléndidas vistas de la localidad. Desde aquí volveremos sobre nuestros pasos y nos dirigiremos al Hotel Oromana, ejemplo de la arquitectura regionalista de Talavera. El recorrido sigue a través del área infantil cercana al hotel, para adentrarse en el parque de pinares Oromana. En este recinto podemos bajar hasta la ribera del Guadaíra para visitar los molinos Benarosa y de San Juan, éste último situado justo enfrente de la zona de merenderos que existe en el parque.

Antes de poner punto final a esta ruta en la zona deportiva de San Juan, pasaremos por el antiguo Molino de Oromana, convertido ahora en un mirador, situado entre eucaliptos, naranjos agrios, ficus, yedras, árboles del paraíso...



Una vez más el Puente de Carlos III nos sirve como referente para iniciar esta ruta que transcurre en su mayor parte junto a la ribera del Guadaíra. Durante el transcurso de este itinerario la imagen de Alcalá de Guadaíra, coronada por su Castillo y el arrabal de San Miguel a sus faldas, nos acompañará al igual que el cauce del río. Otros atractivos con los que cuenta este recorrido son los caminos rurales que lo componen en los que no faltarán bosques de pinos, como los del Parque de la Retama, arboledas de eucaliptos o campos de olivos y huertas. Así mismo, durante el paseo debemos seguir las indicaciones de la finca Torrondo, que nos ayudará a orientarnos al igual que los molinos de Realaje y Pelay Correa, otros puntos interesantes en esta ruta, junto a la Hacienda Los Ángeles, antiguo Monasterio de San Francisco.

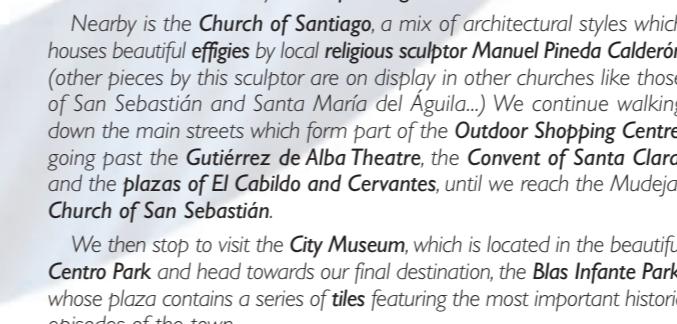
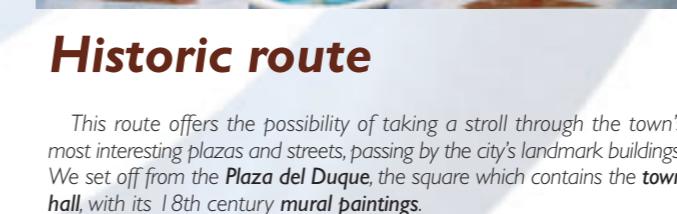


Ruta Histórica



- Urbano / In the city
- Baja / A pie / Low / On foot
- 1 y 1/2 hora a pie / 1 & 1/2 hour on foot

Este recorrido propone un paseo por las plazas, calles y edificios más emblemáticos del centro alcalareño. Iniciaremos nuestro paseo en la Plaza del Duque, donde se sitúa el Ayuntamiento y su patio con pinturas murales fechadas en el s. XVIII.



Muy próximo a éste se halla la Iglesia de Santiago, compendio de diversos estilos arquitectónicos y en cuyo interior se conservan hermosas esculturas del imaginero local Manuel Pineda Calderón, cuya obra, además de en este templo, puede contemplarse en otras iglesias como la de San Sebastián, la Iglesia de Santa María del Águila...

El itinerario continúa por las principales calles que forman parte del Centro Comercial Abierto. Tras haber contemplado el Teatro Gutiérrez de Alba, el Convento de Santa Clara y las plazas del Cabildo y Cervantes, alcanzaremos la Iglesia de San Sebastián con su traza mudéjar.

Antes de finalizar la ruta en el Parque Blas Infante, donde a través de unos azulejos que decoran la plaza se narra de manera ilustrada la historia de la localidad, pararemos en el Museo de la Ciudad, situado en el hermoso Parque Centro.

Ruta de Marchenilla



- Terrazas del Guadaíra y Escarpa del Alcor / Terraced land on the River Guadaíra and the El Alcor Escarpment
- Baja-media / A pie o en bici de montaña / Low-medium. On foot or by mountain-bike
- 1 hora a pie / 1 hour on foot

La necrópolis de Gandul, el Palacio del Marqués de Gandul, la Iglesia de San Juan Evangelista y el Castillo de Marchenilla, relevante patrimonio de titulardad privada, son algunos de los reclamos monumentales de esta ruta que además transcurre, según el itinerario escogido, por un espacio natural de insuperable belleza como es la ribera del Guadaíra.

El recorrido, que parte desde la Avenida Tren de los Panaderos, próxima al Parque de San Francisco, puede realizarse bien a través del tramo asfaltado que comienza aquí, o bien, elegir un nivel inferior y seguir el camino que cruza los parques de San Francisco y San Juan y que bordea el río Guadaíra. Desde aquí, se aconseja la segunda opción puesto que además de garantizar unas vistas espectaculares del entorno, este tramo cuenta con una exuberante vegetación que alterna con molinos de gran belleza como el de la Aceña, o los de Marchenilla entre los que destacan los de Tragahierro y Pared Alta.



The Marchenilla route

This route, which features some of the most attractive landmarks of Alcalá's surroundings (the necropolis of Gandul, the Palace of the Marqués de Gandul, the Church of San Juan Evangelista, and the Castle of Marchenilla, outstanding private heritage) follows the banks of the River Guadaíra passing through areas of unparalleled beauty.

To complete the itinerary, which starts at the Avenida Tren de los Panaderos, near to the San Francisco Park, we can either take the section which follows the tarmac road or take a path that goes through the parks of San Francisco and San Juan and then follow the banks of the river (an inferior level). After this point, it is recommended that you take the second option because, apart from offering spectacular views, it goes through abundant and lush vegetation where one comes across beautiful mills such as that of La Aceña, and those of Tragahierro and Pared Alta in Marchenilla.

